COMMISSION REGULATION (EC) No 255/95

of 8 February 1995

on the free supply to Moldavia of intervention wheat and rye pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldavia [1], as amended by Regulation (EC) No 2621/94 [2] and in particular Article 4 thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2065/94 [3], as amended by Regulation (EC) No 3078/94 [4], established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products held in intervention stocks to Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldavia foreseen by Regulation (EC) No 1999/94; whereas, in addition, specific rules should be laid down for the supply of intervention wheat and rye; whereas, taking account of budgetary resources and the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of 25 000 tonnes of wheat held by the Danish intervention agency and 25 000 tonnes of rye held by the German intervention agency to Moldavia;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant Management Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 25 000 tonnes (net) of wheat and 25 000 tonnes (net) of rye as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Articles 2 (1) and 2 (2) thereof.

The invitation to tender relates to two lots.

2. The supply costs shall include the take-over at the stores indicated in Annex II and transport by the appropriate means to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I.

Article 2

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
Rue de la Loi, 120,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 22 February 1995 at 5 p.m. (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 22 February 1995, a second closing date for the lodgement of offers shall be 3 March 1995 at 4 p.m. (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Annex I shall be carried forward by 10 days.

2. The offer shall relate to the total of the quantities of a lot referred to in Article 1.

3. The tendering security referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 25 per tonne.

4. The security referred to in Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 170 per tonne.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be drawn up in favour of the Commission of the European Communities.

Article 3

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established at the places and by the authorities referred to in Annex III, on the basis of the model in Annex IV.

Article 4

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2065/94, the intervention agency shall deliver a certificate certifying the total removal of the quantities for each destination, upon completion of that operation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

[1] OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.
[2] OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.
[3] OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.
[4] OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 February 1995.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX I

Lot No 1

— 25 000 tonnes of intervention wheat destined for Moldavia.

Delivery stage :

The station Razdelnaya via Odessa (goods not unloaded) or the port of Reni via Constanza (goods unloaded on to wagons) or in the case of an overland transport (goods not unloaded) the frontier point will be designated by the successful tenderer in agreement with the Commission services.

Final delivery date at the station or the port :

17 April 1995.

Lot No 2

— 25 000 tonnes of intervention rye destined for Moldavia.

Delivery stage :

The station Razdelnaya via Odessa (goods not unloaded) or the port of Reni via Constanza (goods unloaded on to wagons) or in the case of an overland transport (goods not unloaded) the frontier point will be designated by the successful tenderer in agreement with the Commission services.

Final delivery date at the station or the port :

17 April 1995.

The totality of each lot must be delivered to the same point of destination.

ANNEX II

(tonnes)

Places of Storage	Quantity
Lot No 1 — Wheat	
DLG Lagerhallen Ved Bækken 7 DK-4660 Store Heddinge	2 543,630
DLG Turebyholm, Nye Hal Turebyholmvej 22 DK-4682 Tureby	2 510,060
DLG Præstholmlurd, Lager Øst Skovhøjlundsvej 6 DK-4690 Haslev	2 230,460
DLG Størlingevej 20 DK-4733 Tappernøje	3 035,560
DLG Lilliendal Gods Lilliendal 1 DK-4735 Mern	2 997,490
DLG Højsiloerne Sydhavnen DK-4760 Vordingborg	647,400
R. Nymann Lager 2 Egholmvej 1 DK-4780 Stege	3 030,400
DLG Stensgård Lager 1983 Skovstradet 39 DK-4912 Harpelunde	4 503,740
DLG Højsiloen Havnen DK-4990 Sakskøbing	3 501,260
Lot No 2 — Rye	
Granum GmbH D-49406 Drentwede	3 538
Granum GmbH D-49406 Drentwede	814
Granum GmbH D-49406 Drentwede	630
Gesellschaft f. Lagereibetriebe mbH D-31515 Wunstorf	3 066
Scheffler Agrar GmbH D-31867 Lauenau	2 050
Scheffler Agrar GmbH D-31867 Lauenau	1 297
Artus Lagerhaus GmbH D-38373 Frellstedt	9 245
Wandel & Co D-28217 Bremen	4 360

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by intervention agencies.

Address of the intervention agencies :

DENMARK

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Téléphone : (45) 33 92 70 00 ; télécopieur : (45) 33 92 69 48

GERMANY

BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
D-60083 Frankfurt am Main
Tel. : (49 69) 1564-0 ; Telefax : (49 69) 1564-790/791/792

ANNEX III

Places of take-over in Moldavia :

1. Razdelnaya — Goods not unloaded.

   The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Odessa. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons

   or

2. Port of Reni — Goods unloaded on to wagons

   or

3. In the case of an overland transport (goods not unloaded) the frontier point will be designated by the successful tenderer in agreement with the Commission services.

4. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

   Cereals

   State Department of Cereal Products
   bd. Stefan del Mare, 124
   277012 Chisinau
   Moldavia

   Mr Gheorghe Ciorba (Director)

   Tel. : (373-2) 22 33 09 ;
   Telefax : (373-2) 26 12 55.

ANNEX IV

Take-over certificate

I, the undersigned .....
(name/first name/position)

acting on behalf of .....

certify that the following goods have been taken over:

Product:		
Packaging:		
Total quantity in tonnes (net): (gross):		
Number	of sacks (flour):	
	of cartons (butter): (meat) (1):	
Place and date of take-over:		
Rail wagon numbers / name of boat / heavy goods vehicle registration numbers (1):		
Numbers of seals on arrival:		
Name and address of transport company:		

Name/address of monitoring agency:

.....

.....

Name and signature of its on-the-spot representative:

.....

.....

Observations or remarks:

.....

.....

.....

.....

Signature and stamp

.....

(1) Delete as appropriate.